

Hos

Chapter 2

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

:הַמְּקָר	עֲמַי	לְאַחֲבָר	אֲמַר	1
ምሕረት-ያገኘች	ሕዘቤ	-ለ-ወንድሞቻችሁ	በሉ	
H7355	H0269	H0251	H0559	

የእስራኤል ልጆች ቀጥሎ እንደማይሰፈርና እንደማይቆጠር እንደ ባሕር አሸዋ ይሆናል፤ እንዲህም ይሆናል፤ እናንተ ሕዘቤ አይደላችሁም ተብሎ በተነገረበት በዚያ ስፍራ የሕያው አምላክ ልጆች ይባላሉ።

ገጽ	አገራ	አገራ	አገራ	አገራ	አገራ	አገራ	አገራ	አገራ	አገራ	2
-እና-ታስወግድ	ባል	አይ	-እና-እኔ	ሚስቴ	አይ	እርሷ	ምክንያቱም	ተከራከሩ	-በ-እናታችሁ	ተከራከሩ
H5493	H0376	H3808	H0595	H0802	H3808	H1931		H7378	H0517	H7378

:הַיְיָ	מִיָּנִי	וְנִפְיָהּ	מִפְּנֵיהֶ	וְנִנְיָהּ
ጡቶቿ	-ከ-መካከል-የ	-እና-ምንዘርናዋን	-ከ-ፊት	ዘመቷ
	H0996	H5005	H6440	H2183

የይሁዳ ልጆችና የእስራኤል ልጆች በአንድነት ይሰበሰባሉ፤ ለእነርሱም አንድ አለቃ ይሾማሉ፤ ከምድሪቱም ይወጣሉ፤ የኢይዘራኤል ቀን ታላቅ ይሆናል።

הַיְיָ	כַּמְדָּבָר	וְשִׁמְתִּיהָ	וְהִנְלִיחָהּ	כִּי־	וְהִצַּנְתִּיהָ	עַרְמָה	אֶפְשִׁיטְנָהּ	פֶּן־	3
-እና-አደርጋት	-እንደ-በረሃ	-እና-አደርጋት	መወለዷ	-እንደ-ቀን-የ	-እና-አቆማት	እርቃን	አገልጣት	እንዳይሆን	
H7896			H3205	H3117	H3322	H6174	H6584	H6435	

:כַּצֶּמֶר	וְהִמְתִּיהָ	צִיָּה	כְּאַרְזֵי
-በ-ጥም	-እና-ገደልኳት	ድርቅ	-እንደ-ምድር-የ
H6772	H4191	H6723	H0776

ወንድሞቻችሁን። ዓሚ። እናቶቻችሁንም። ሩሃማ በሉአቸው።

:הַמָּה	וְנִנְיָהּ	בְּנֵי	כִּי־	אֲרָחֶם	אֵל	בְּנֵיהֶ	וְאֶת־	4
እነርሱ	ዘመቶ	ልጆች-የ	ምክንያቱም	አራራም	አይ	ልጆቿን	-እና-(ዕቃ)	
H1992	H2183			H7355	H3808		H0853	

እናታችሁ ሚስቴ አይደላችሁም፤ እኔም ባልዋ አይደለሁምና ተምዋገቱ፤ ከእናታችሁ ጋር ተምዋገቱ። ግልሙትናዋን ከፊትዋ፤ ምንዘርናዋንም ከጡቶችዋ መካከል ታስወግድ።

מֵאֲהָבִי	אֲחֵרִי	אֲלֹכֶיךָ	הַמְּרִיבִי	כִּי	הַיְיָ	הַבִּישָׁה	אֲמֹם	וְנִנְיָהּ	כִּי	5
ወዳጆቼ	-ከ-ኋላ-የ	አላግላሁ	አለች	ምክንያቱም	የወለደቻቸው	አሳፈረች	እናታቸው	አመነዘረች	ምክንያቱም	
H0157		H3212	H0559		H2029	H3001	H0517	H2181		

:וְשִׁקְנִי	שִׁמְנִי	וּפְשִׁי	צַמְרִי	וּמִיָּמִי	לְחֵמִי	נִתְּנִי
-እና-መጠጤን	ዘይቱን	-እና-ተልባዬን	ጥጥዬን	-እና-ወሃዬን	እንጀራዬን	ሰጪዎች-የ
H8250	H8081	H6593	H6785	H4325	H3899	H5414

ዕራቁትዋን እንዳልገፍፋት፤ እንደ ተወለደችበትም ቀን እንዳላደርጋት፤ እንደ ምድረ በዳና እንደ ደረቅ ምድር እንዳላደርጋት፤ በጥማትም እንዳልገድላት፤

וְנִתְּיָבִי	הַגְּדִי	אֶת־	וְנִגְדִי	בְּסִרְיָי	גְּדִי	אֶת־	שֵׁשׁ	הַנְּנִי	לְבָן	6
-እና-መንገደቿን	ግድግዳዋን	(ዕቃ)	-እና-ገደብኩ	-በ-እሾህ	መንገደሽን	(ዕቃ)	አጥር-እንደራሴሁ	እሆ-እኔ	ሰለዚህ	
H1448	H0853	H1443			H1870	H0853	H7753	H2009		

:אֶת־	אֵל
ታገኝም	አይ
H4672	H3808

የግልሙትናዋ ልጆች ናቸውና ልጆችዋን አልምርም።

13
 וּפְקַדְתִּי עֲלֵיהָ אֶת- יְמֵי הַבְּעָלִים אֲשֶׁר תִּקְטִיר לָהֶם וְנָעַד נִזְמוֹתַי
 -እና-አቀጣታሁ -በ-እርሷ-ላይ (ዕቃ) ቀናት-የ -ያ-ባዕሎች ያ ታጥናላች -ለ-እነርሱ -እና-ታገጣለች ጉትቻዎን
 H5141 H1992 H3117 H0853

וְחִלֵּיתִי וְנִלְתִּי אֶתְּחִי מִמֵּתֵיבֵיהֶ וְאֵתִי שְׂכַחְתִּי נֶאֱמַר יְהוָה: פ
 -እና-ጌጣቼን -እና-ትሄዳለች -ከ-ኋላ-የ ወዳጆቼ -እና-እኔን ረሳች ምስክርነት-የ እግዚአብሔር ፤
 H2484 H3212 H0157 H0853 H7911 H5002 H3068

ደስታዎንም ሁሉ፡ በዓለቶችዎንም፡ መባቻዎችዎንም፡ ሰንበቶችዎንም፡ የተቀደሱትንም ጉባኤዎችን ሁሉ አስቀራለሁ።

14
 לָכֵן הִנֵּה אֲנֹכִי מִפְּתִיחַ וְהִלַּכְתִּיהָ הַמִּדְבָּר וּדְבַרְתִּי עַל לִבָּהּ:
 ስለዚህ እሆ እኔ አባብላት -እና-አመራታሁ -ያ-በረሃ -እና-እናገራታሁ -በ-ላይ-የ ልብዋ
 H2009 H0595 H3212 H1696

እርስዎም። ውሸሞቼ የሰጠኝ ዋጋዬ ይህ ነው ያለችውን ወይንዎንና በለስዎን አጠፋለሁ፤ ዱርም አደርገዋለሁ፡ የምድረ በዳም አራዊት ይበሉታል።

15
 וְנִתְּתִי לָהּ אֶת- כְּרִמְיֶיהָ מִשֵּׁם וְאֶת- עֲבוֹר לְפָתַח תִּקְנֶנָּה
 -እና-እስጣታሁ -ለ-እርሷ (ዕቃ) ወይኖቿን -ከ-እዚያ -እና-(ዕቃ) ዓኮር -ለ-በር-የ ተስፋ
 H5414 H0853 H3754 H8033 H0853 H6010 H5911 H6607

וְעָנַתִּי שְׁמִי כִּימִי נְעוּרָיִךְ וְכִיֹּם עֲלֵתֶךָ מֵאַרְצֵךְ מִצְרַיִם:
 -እና-ትዘምራለች እዚያ -እንደ-ቀናት-የ ወጣትነትዎ -እና-እንደ-ቀን-የ መውጣትዎ -ከ-ምድር-የ ግብፅ
 H8033 H3117

እኔን ረስታ ውሸሞችዎን እየተከተላች፡ በጉትቻችዎና በጌጣዎም እያጌጠች ለበኣሊም ያጠነችበትን ወራት አበቀልባታሁ፡ ይላል እግዚአብሔር።

16
 וְהִיא בְּיָוִם הַהוּא אֶת- כְּרִמְיֶיהָ יְהוָה תִּקְרָא וְלֹא- תִּקְרָא לִי
 -እና-ይሆናል -በ-ቀን-የ -ያ-ያ ስሞች-የ -እና-እዚያ እግዚአብሔር ትጠራላሽ -እና-እይ ትጠራኝም -ለ-እኔ
 H1961 H3117 H1931 H5002 H3068 H7121 H3808 H7121

וְדַע בְּעָלָי:
 ደግሞ ጌታዬ
 H1180 H5750

ስለዚህ፡ እሆ፡ አባብላታሁ፡ ወደ ምድረ በዳም አመጣታሁ፡ ለልብዎም እናገራለሁ።

17
 וְהִסְרֵתִי אֶת- שְׂמֹתַי הַבְּעָלִים מִפִּיהָ וְלֹא- יִזְכְּרוּ עוֹד בְּשֵׁמֹתַי:
 -እና-እስወግዳለሁ (ዕቃ) ስሞች-የ -ያ-ባዕሎች -ከ-አናዋ -እና-እይ ይታወሱም ደግሞ -በ-ስማችው
 H5493 H0853 H8034 H6310 H3808 H2142 H5750 H8034

ከዚያም የወይን ቦታዎን፡ የተስፋ በርም እንዲሆንላት የአኮርን ሸለቆ አስጣታሁ፤ በዚያም ከግብጽ ምድር እንደ ወጣችበት ቀን እንደ ሕፃንነትዎ ወራት ትዘምራለች።

18
 וְכִרְתִּי לָהֶם בְּרִית בְּיָוִם הַהוּא עַם- תִּתֶּן הַשְּׂדֵה וְעַם- עוֹרֵי
 -እና-አደርጋለሁ -ለ-እነርሱ ቃል-ኪዳን -በ-ቀን-የ -ያ-ያ -ከ- እንስሳ-የ -ያ-ሜዳ ወፍ-የ -ያ-ሰማያት
 H3772 H1285 H3117 H1931 H0157 H7911 H5775 H8064

וְרִמְשׁוּ הָאֲרָמָה וְקָשַׁת וְחָרַב וּמִלְחָמָה אֲשַׁבְּרָ מִן- הָאָרֶץ וְהַשְּׂכַבְתִּים
 -እና-ተንቀሳቃሽ -ያ-መሬት -እና-ቀስት -እና-ሰይፍ -እና-ጦርነት እሰብራለሁ -ከ- -ያ-ምድር -እና-አስተኛቸዋለሁ
 H7431 H0127 H7198 H2719 H4421 H7665 H0776 H7901

לְבַטֵּחַ:
 -ለ-ደገነነት
 H0983

በዚያ ቀን ባሌ ብላሽ ትጠራላሽ እንጂ ዳግመኛ በኣሌ ብላሽ አትጠራኝም፡ ይላል እግዚአብሔር፤

דַּוְקָבָה	טְּבִיבָה	קָצָב	לֵי	אֲרִישָׁתָי	לְעוֹלָם	לֵי	אֲרִישָׁתָי	19
-እና-በ-ቸርነት	-እና-በ-ፍርድ	-በ-ጽድቅ	-ለ-እኔ	-እና-አጨልፍሻለሁ	-ለ-ዘላለም	-ለ-እኔ	-እና-አጨልፍሻለሁ	
	H4941	H6664		H0781	H5769		H0781	

: ማጠቃለያ
-እና-በ-ምሕረት

የበኣለምን ስም ከአፍዋ አስወግደዋለሁና፣ በስማቸውም እንግዲህ አይታሰቡምና።

ס	: הַיְהוָה	תָּא	וַיְדַעְתִּי	בְּאֵמוּנָה	לֵי	אֲרִישָׁתָי	20
፤	እግዚአብሔርን	(ዕቃ)	-እና-ታውቁያለሽ	-በ-ታማኝነት	-ለ-እኔ	-እና-አጨልፍሻለሁ	
	H3068	H0853	H3045	H0530		H0781	

በዚያም ቀን ከምድር አራዊትና ከሰማይ ወፎች ከመሬትም ተንቀሳቃሾች ጋር ቃል ኪዳን አደርግላቸዋለሁ፤ ቀስትንና ሰይፍን ሰልፍንም ከምድር አሰብራለሁ፤ ተከልለውም እንዲኖሩ አስተኛቸዋለሁ።

עָוֹן	מִשְׁפָּחָה	תָּא	הַעֲנֵא	הַיְהוָה	עָוֹן	הַעֲנֵא	אֵינִי	וְהַיְהוָה	21
-እና-እነርሱ	-ያ-ሰማያት	(ዕቃ)	አመልሳለሁ	እግዚአብሔር	ምስክርነት-የ	አመልሳለሁ	-ያ-ያ	-በ-ቀን-የ	-እና-ይሆናል
H1992	H8064	H0853		H3068	H5002		H1931	H3117	H1961

: ማጠቃለያ
-ያ-ምድር
[H0776](#)

תָּא
(ዕቃ)
ይመልሳሉ
[H0853](#)

ለዘላለምም ለእኔ እንድትሆኑ አጭሻለሁ፤ በጽድቅና በፍርድ በምሕረትና በርኅራኄ አጭሻለሁ።

עָוֹן	עָוֹן	רָחֵם	תָּא	שִׁירֵי	תָּא	נִי	תָּא	תַּעֲבֹד	וְהַיְהוָה	22
ይመልሳሉ	-እና-እነርሱ	-ያ-ዘይት	-እና-(ዕቃ)	-ያ-ወይን	-እና-(ዕቃ)	-ያ-እህል	(ዕቃ)	ትመልሳለሽ	-እና-ያ-ምድር	
	H1992	H3323	H0853	H8492	H0853	H1715	H0853		H0776	

: ማጠቃለያ
ይዘርዕኤል
[H3157](#)

תָּא
(ዕቃ)
[H0853](#)

ለእኔም እንድትሆኑ በመታመን አጭሻለሁ፤ አንቺም እግዚአብሔርን ታውቁኋለሽ።

עָוֹן	לֵי	אֲרִישָׁתָי	הַיְהוָה	אֵל	תָּא	וְהַיְהוָה	בְּאֵרֶץ	לֵי	וְהַיְהוָה	23
ሕዝቤ	-ለ-እይ	-እና-አለሁ	ምሕረት-ያገኘች	አይ	(ዕቃ)	-እና-አራራታለሁ	-በ-ምድር	-ለ-እኔ	-እና-አዘራታለሁ	
	H3808	H0559	H7355	H3808	H0853	H7355	H0776		H2232	

עָוֹן
: ማጠቃለያ
አምላኬ
[H0430](#)

אֲרִישָׁתָי
ይላል
[H0559](#)

אֵינִי
-እና-እርሱ
[H1931](#)

תָּא
አንተ
ሕዝቤ

በዚያንም ቀን እመልሳለሁ፤ ይላል እግዚአብሔር፤ ለሰማይ እመልሳለሁ፤ ሰማይም ለምድር ይመልሳል፤ [24]፤ ምድርም ለእህልና ለወይን ጠጅ ለዘይትም ትመልሳለች፤ እነርሱም ለኢይዘራኤል ይመልሳሉ። [25]፤ በምድርም ላይ ለእኔ እዘራታለሁ፤ ምሕረትም የሌላትን እምራለሁ፤ ሕዝቤም ያልሆነውን። አንተ ሕዝቤ ነህ እለዋለሁ፤ እርሱም። አንተ አምላኬ ነህ ይለኛል።